



SCOTT

WINTER
SPORTS

SCOTT X-ACTIVE

BACK PROTECTOR | JUNIOR BACK PROTECTOR
USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	14
ITALIANO	19
ESPAÑOL	24
SVENSKA	29
CESKY	34
NORSK	39



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

I. INTRODUCTION

Congratulations on choosing this quality SCOTT product. Before use, please read the following instructions carefully. Please keep these instructions in safe custody. This specific product line has been developed to offer you the best comfort and an engineered fit.

II. LEGAL REQUIREMENTS

These protectors are considered to be items of Personal Protector Equipment (PPE) of Category II and as such are subject to the requirements laid down by the European directive 89/686/EEC. The CE marking may be allocated by SCOTT only once the protector has undergone an "EC Type Examination" or "Certification Procedure" at a notified European body.

The protectors in this information sheet undergo EC certification, Ricotest (NB 0498), via Tione9, 37010 Pastrengo, Italy which certifies that our products meet the requirements of directive 89/686/EEC.

BACK PROTECTOR

These SCOTT back protectors have been designed within the requirements of the European safety standard EN 1621-2:2014 "Motocyclist's protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector -Requirements and tests method". The back protectors have been submitted to impact tests according to EN 1621-2:2014 and have been classified as type FB (= Full Back), level 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

In addition to the standard conditioning provided by the norm, our back protectors for wintersports use have been subjected to - 20°C conditioning before impact tests in order to prove their performance in low temperatures.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

In addition to the standard conditioning provided by the norm, our back protectors for wintersports use have been subjected to - 20°C conditioning before impact tests in order to prove their performance in low temperatures.

III. INTENDED USE

This protector is strictly limited for the respective use and temperatures indicated by the pictograms on the approval label (see chapter VI. Info on product). The protector is explicitly not to be used above or below indicated temperatures, nor for other kinds of sports, particularly not for motor sports.

IV. USER RESTRICTIONS

APPLICATION AREA

These protectors are designed and manufactured to provide limited protection against the risk of impact in the event of a fall. All protector plates provide a limited protection only in areas covered by the plates. They can arch both forward and backward to simulate and support natural movement. These backwards movements prevent the direct transmission of forces to the edge of the protector.

LIMITATION OF USE

BACK PROTECTOR

These protectors do not safeguard against traumas caused by twisting, torsion or extreme movements. They provide this mentioned limited protection only in areas covered by the plastic plates. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of those products where the pads and the protection plates are not applied.

MISUSES

Bending or twisting the protector excessively is considered improper use and it may cause the loss of protection properties or breakage of the gear.

We recommend that the protector is not left outside or exposed to high or low temperatures before use. During use the protector temperature must not drop below -20°C. Changes in environmental conditions such as temperature and wetness could significantly reduce the performance of the protector. Product modifications may cause the loss of protection and therefore, they are considered as improper use. Any contamination, alteration to the protector or misuse could dangerously reduce the performance of the protector. Never tamper with any part of the protectors. Do not paint the protector nor use colorants of any nature. SCOTT Sports SA shall not accept complaints or replace protectors that have been used improperly.

V. WARNING

No back protector can offer full protection against injury. Any contamination, alteration to the back protector or misuse could dangerously reduce the performance of the back protector. Spinal injuries will not be prevented by a back protector.

VI. INFO ON PRODUCT

CARE INSTRUCTION AND MATERIAL CONTENT

This product contains no known harmful substances: it is not known to undergo alteration from contact with sweat or with substances likely to be found in toiletries and is not known to cause any harm to human skin and body. The product does not contain any hazardous substances. Find detailed material on the care label on your garment itself.



MARKING

The label is stitched onto the protector

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

The label contains the following

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR		Name of the model of the product						
		The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC						
		Icon indicates the specific sport in which the protector is designed to be used: wintersports						
M/L		Protector size and additional body measurements and fit						
M/L 43-46 cm (17"-18")		The maximum length is measured between the waist to the junction of the shoulder to the neck						
<table border="1"><tr><td colspan="3">A</td></tr><tr><td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr></table>		A			B	C	D	A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Level of protection ⁴ C: T+: High temperature impact test passed ⁵ D: T-: Low temperature impact test passed ⁵
A								
B	C	D						
EN 1621-2:2014		Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification						
		Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE)						

¹FB: Full Back protector

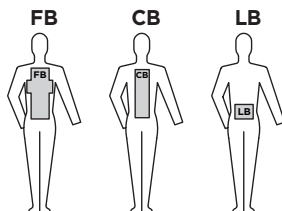
Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area

²CB: Central Back protector

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to central back.

³LB: Lower Back Protector

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the lumbar region.



LEVEL

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

⁴ The EN 1621-2:2014 provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. According to EN 1621-2:2014: Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN. and each single strike shall not exceed 12kN.

Level 2 protectors offer higher performance than Level 1 protectors.

Level 2 protectors offer the highest Level specified by the CE standard. Due to the extra Level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors. It is up to the responsibility of the rider to choose the correct Level of protection according to their needs, their experience, their performance and skills.

⁵TEMPERATURE

T+ means the protection is tested and certified for temperatures up to +40 degrees Celsius

T- means the protection is tested and certified for temperatures down to -10 degrees Celsius

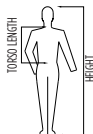
All SCOTT protections are certified with ambient and wet conditioning. Wet conditioning testing is used to simulate the high humidity experienced during sports.

ENGLISH - 6

VII. HOW TO ADJUST YOUR PROTECTOR

CHOOSING YOUR CORRECT SIZE

It must be chosen in reference to the size indicated in the following size chart or on the garment itself. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of an incorrect fitted protector.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HEIGHT	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
TORSO LENGTH	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
HEIGHT	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
TORSO LENGTH	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

PROTECTOR POSITION AND FIT

For a protector to work properly, it must cover the protected area correctly. The garment must be the correct size, chosen from the manufacturer's size chart. SCOTT's protectors are designed to stay firmly in contact with the body. To obtain maximum adherence to the protected area the protector must be worn under tear proof clothing. Belts, straps and elastic bands should be fastened tightly to guarantee stability of the garment during use. If the protector has a vest it has to be zipped correctly. Check the entire closure system with gripping bands and the right placement of the vest before use. The protector should fit snugly but not too tight. For maximum protection and safety the protector should not cause any discomfort.

Wear, dirt or any kind of damage may compromise their efficiency.



1. REMOVABLE SHOULDER STRAP
2. REMOVABLE CHEST STRAP
3. DOUBLE ELASTIC BELT

VIII. CARE AND MAINTENANCE

STORAGE

Contamination with foreign substances and improper care can seriously compromise the effectiveness of your protection and reduce its performance:

Do not expose your protector to extreme direct sunlight.

Do not expose your protector to extremely hot and cold temperatures like those found in a closed car or outdoor storage.

Hang your gear dry and away from direct heat sources.

SCOTT recommends to store your gear at a temperature between 0°C and 30°C.

The gear should be cleaned accurately before putting it away for long periods. Keep it in its original packaging for the storage and for the transportation. If your product deteriorates as a result of exposure to heat it or improper storage it is not covered by any SCOTT warranty.

CLEANING

Washing instructions are indicated on the garment itself. Remove any dirt with a damp cloth and mild soap. Do not bleach, iron or dry clean. Do not use hair dryers or other heaters. Do not use solvents or toxic substances to clean it.

CHECKING

It is recommended to regularly inspect (in any doubt please ask an expert or your friendly dealer) your gear and to replace it at least every three (3) years starting from the date of manufacture and to ensure it is correctly stored according to the information provided by SCOTT Sports SA. After a strong stroke on the protection it is recommended to replace it. The protection they offer could be reduced due to mechanical wear or improper use. Before use, please check the protector for any damage to the straps, stitching and pads. Dispose of the product if you notice any damage.

DISPOSAL

Dispose of the products in the domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards

COMMERCIALIZATION

Responsible for the development and commercialization in the EC and worldwide is: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. All rights reserved. Rev. 01 of 11.2015.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

▼ I. EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf. Diese Produktlinie wurde entwickelt, um Ihnen maximalen Komfort und eine optimale Passform zu garantieren.

▼ II. GESETZESBESTIMMUNGEN

Diese Protektoren gehören zur Produktgruppe 'persönliche Schutzausrüstungen' (PSA) der Kategorie II und unterliegen deshalb den Gesetzesbestimmungen der Europäischen Richtlinien 89/686/EWG. Die CE Markierung darf nur auf den SCOTT Protektoren angebracht werden, welche einer CE Typenprüfung oder einem Zertifizierungsprozess durch eine gemeldete europäische Stelle unterzogen wurden. Die in diesem Informationsblatt beschriebenen Protektoren wurden alle durch eine gemeldete europäische Stelle, RICOTEST (NB 0498), Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Italien, EC getestet, was bestätigt, dass sämtliche Produkte die Anforderungen der 89/686/EEC Richtlinien erfüllen.

RÜCKENPROTEKTOR

Die SCOTT Rückenprotektoren wurden entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 1621-2:2014 "Motorradschutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotektoren- Anforderungen und Prüfverfahren" geprüft. Die Rückenprotektoren wurden verschiedenen Prüfungen unterzogen und als Typ FB (=Ful Back = Protektor für den Rückenbereich), Niveau 1 klassifiziert.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

Zusätzlich zu den üblichen Standardtestbedingungen haben wir unsere Rückenprotektoren für den Wintersport vor Aufpralltests Temperaturen von -20 °C ausgesetzt, um ihre Leistung auch bei starker Kälte zu beweisen.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

Zusätzlich zu den üblichen Standardtestbedingungen haben wir unsere Rückenprotektoren für den Wintersport vor Aufpralltests Temperaturen von -20 °C ausgesetzt, um ihre Leistung auch bei starker Kälte zu beweisen.

▼ III. VORGESEHENER GEBRAUCH

Dieser Protektor ist ausschließlich für den durch die Piktogramme auf dem Zulassungsetikett angezeigten jeweiligen Verwendungszweck und die Temperaturen geeignet (siehe Kapitel VI. „Produktinformationen“). Der Protektor ist ausdrücklich weder bei Temperaturen, die über oder unter den angegebenen Temperaturen liegen, noch für andere Sportarten zu verwenden, insbesondere nicht für Motorsportarten.

▼ IV. BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN ANWENDUNGSBEREICH

Diese Protektoren wurden entwickelt und hergestellt, um limitierten Schutz vor Stürzen zu gewährleisten. Die protektoren bieten diesen, wie oben erwähnt, limitierten Schutz nur in den durch die Platten geschützten Bereichen. Alle Protektorplatten lassen sich nach vorne und auch nach hinten biegen und simulieren so einen natürlichen Bewegungsablauf. Die Rückwärtsbewegung verhindert eine direkte Kraftübertragung auf die Protektorkante.

9 - DEUTSCH

SCHUTZGÜTE RÜCKENPROTEKTOR

Rückenprotektoren schützen nicht vor Verletzungen, die durch Drehungen oder extreme Bewegungen hervorgerufen werden können. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn Rückenprotektor ohne Polsterung bzw. ohne Platten eingesetzt wurden. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn Rückenprotektor ohne Polsterung bzw. ohne Platten eingesetzt wurden.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Biegen oder Verdrehen des Protektors gilt als unsachgemässe Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/ oder vollständig beschädigt werden. Bei Verwendung darf die Temperatur des Protektors nicht unter -20°C sinken. Änderungen der Umgebung wie Temperatur und Feuchtigkeit können die Funktion des Brustpanzers bedeutsam beeinträchtigen. Wir empfehlen, die Protektoren vor dem Einsatz nicht draussen, oder an exponierten Stellen zu lagern. Veränderungen der Produkte können zu einer Einschränkung der Schutzfunktion führen; dies gilt somit als unsachgemässe Behandlung. Führen sie niemals Veränderungen am Brustpanzer oder Protektor durch. Der Brustpanzer oder der Protektor darf nicht bemalt oder mit Farben jeglicher Art behandelt werden. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen oder tauscht keine Protektoren um, die nicht sachgemäss behandelt wurden.

▼ V. WARNUNG

Keine Schutzvorrichtung kann Sie vor jeder Art von Unfall schützen.
Keine Rückenschutz ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen ausschliessen. Alle Verunreinigungen oder Veränderungen des Rücken-Protektors oder Missbrauch würden die Leistung des Rücken-Protektors in gefährlicher Weise verringern.

▼ VI. INFORMATION AUF DEM PRODUKT PFLEGEANWEISUNGEN UND MATERIALZUSAMMENSETZUNG

Im dem Produkt sind keine schädigenden Substanzen enthalten. Form, Funktion und Design der Rückenprotektoren werden durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, welche in Hygieneartikeln enthalten sind, nicht merklich beeinträchtigt und es besteht keine Beeinträchtigung für Haut und Körper. Das Produkt enthält keine Schadstoffe.

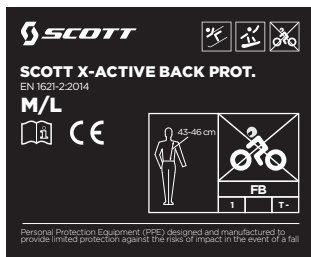


CE KENNZEICHNUNG

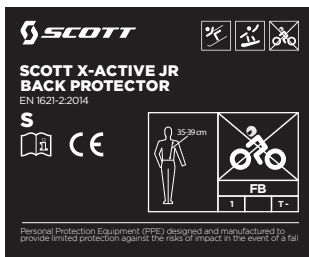
Die Etikette ist auf der Innenseite der Protektorenpolsterung eingenäht

X-ACTIVE BACK PROTECTOR

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall



Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

DEUTSCH - 10

Die Etikette enthält folgende Instruktionen

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR		Modellname des Produktes / Produktname						
		Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG						
		Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für die der Protektor entwickelt wurde: Wintersport						
M/L		Protektorengrösse, zusätzliche Körpermasse und Passform						
M/L 43-46 cm (17"-18")		Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals						
<table border="1" data-bbox="181 487 326 546"> <tr> <td colspan="3">A</td></tr> <tr> <td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr> </table>		A			B	C	D	A: FB: Full Back Protector ¹ CB: Central Back Protector ² LB: Lower Back Protector ³ B: Sicherheitsstufe ⁴ C: T+: warmer Vorbehandlung bestanden ⁵ D: T-: Stossdämpfungstest unter kalter ⁵
A								
B	C	D						
EN 1621-2:2014		Referenz für die persönliche Schutzausrüstung welche in Übereinstimmung mit dem europäischen technischen Standard steht und für Design und CE Zertifizierungen verwendet wird						
		Achtung ! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE)						

¹**FB: Full Back Protector (=Schutz für den gesamten Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

²**CB: Central Back Protector (=Schutz für den mittleren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im mittleren Rückenbereich reduzieren.

³**LB: Lower Back Protector (=Schutz für den unteren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im Lendenbereich reduzieren.

LEVEL

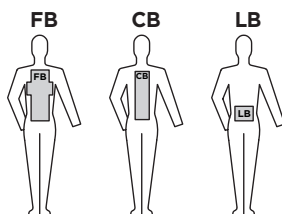
Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton).

⁴ Gemäss des Standards EN 1621-2 (Rücken) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 18kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 24kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren sollen einer durchschnittlichen Aufprallübertragung von 9kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 12kN nicht überschreiten.

Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren.

Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Aufgrund dieser höheren Schutzwirkung können Level 2 Protektoren schwerer, dicker und unergonomischer



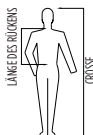
sein als Level 1 Protektoren. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeit und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.

⁵ TEMPERATUR

T+ bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis +40 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist. T- bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis -10 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist. Alle SCOTT-Protektoren sind für Umgebungsbedingungen und Nässe zertifiziert. Mithilfe von Nässetests wird die hohe Feuchtigkeit während des Sports simuliert.
needs, their experience, their performance and skills.

▼ VII. ANWENDUNGSBEREICHE DER PROTEKTOREN DIE RICHTIGE PRODUKTWAHL

Wählen Sie Ihren Rückenprotektor gemäss untenstehender Grösstentabelle oder entsprechend den im Protektor eingenähten Informationen. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch die Verwendung einer falschen Protektorengrösse entstehen.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

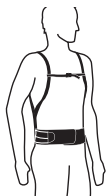
	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
GRÖSSE	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
LÄNGE DES RÜCKENS	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
GRÖSSE	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
LÄNGE DES RÜCKENS	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

PROTEKTOR POSITION UND ANPASSUNG

Nur die durch die Protektoren bedeckten Bereiche sind optimal geschützt. Die Protektoren müssen der Grösstentabelle entsprechend korrekt ausgewählt werden. Sämtliche SCOTT Protektoren schützen nur dann wirkungsvoll, wenn sie fest am Körper platziert sind. Um eine maximale Haftung auf den zu schützenden Bereichen zu erzielen, müssen die Protektoren unter reissfester Bekleidung getragen werden. Um maximalen Komfort und Stabilität zu gewährleisten, müssen die Protektoren rutschfest und sicher befestigt werden. Der Rückenprotektor darf nur mit geschlossenem Brustpanzer, verstellbaren Riemen erwendet werden. Kontrollieren Sie immer alle Riemen, Gurte vor dem Einsatz. Abnutzung, Schmutz oder Beschädigung des Produktes können die Leistung des Produktes beeinträchtigen. Zur Erzielung eines maximalen Schutz- und Sicherheitsniveaus sollte der Protektor bequem zu tragen sein. Abnutzung, Schmutz oder Beschädigungen können die Leistung beeinträchtigen.



1. ABNEHMBARE SCHULTERGURTE
2. ABNEHMBARER BRUSTRIEMEN
3. ELASTISCHER HÜFTGURT

VIII. PFLEGE UND WARTUNG

LAGERUNG

Bewahren Sie sie nicht im Freien auf, wo sie Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen kann die Funktionalität dieser Ausrüstung beeinträchtigt werden.

Setzen sie den Rückenprotektor keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, wie sie im geschlossenen Auto oder bei Lagerung im Freien auftreten können. Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf.

Für die Reinigung soll die Ausrüstung zwischen 0°C und 30°C aufbewahren. Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung für die Reinigung und den Transport aufbewahren. Die Gewährleistung von SCOTT entfällt bei Schäden am Produkt, die durch Hitze oder unsachgemässe Aufbewahrung entstanden sind.

REINIGUNG

Die Protektoren sollten nicht in der Maschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Protektoren nur mit einer milden Seife und Wasser gemäss den vorgegebenen Waschanleitungen auf dem Protektor.

KONTROLLE

Die Protektoren haben eine begrenzte Lebensdauer und sollten bei klaren Anzeichen von Abnutzung oder nach einem schweren Sturz durch neue ersetzt werden. Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle Ihrer Ausrüstung sowie ein Ersetzen der Protektoren mindestens alle drei (3) Jahre ab erster Ingebrauchnahme. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemässe Anwendung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Riemen, Nähte und Polster auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie Schäden feststellen.

ENTSORGUNG

Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

VERTRIEB

Verantwortlich für Entwicklung und Verkauf in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA : SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution andere Länder : SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Alle Rechte vorbehalten. Rev.01 vom 11.2015.
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfall ist aber lediglich die englische Version massgeblich.

13 - DEUTSCH



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

► I. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi la qualité SCOTT. Avant utilisation, lisez attentivement les instructions. Conservez ces instructions en lieu sûr. Cette ligne spécifique de produits a été développée dans le but de vous offrir le meilleur confort et un haut niveau de performance.

► II. CONDITIONS LÉGALES REQUISES

Ces protections sont considérées comme étant des articles d'équipement Protecteur Personnel (PPE) de catégorie II et sont donc soumis aux conditions établies par la directive européenne 89/686/EEC. La marque CE ne peut être attribuée par SCOTT qu'une fois que la protection a subi un «Examen Type EC » ou une «Procédure de Certification» sur une personne européenne notifiée.

Sur cette page d'informations, les protections sont soumises à une certification EC sur une personne européenne notifiée, RICOTEST (NB 0498) Via Tione 9, 37010 Pastrengo, ITALIE, qui certifie que ces produits remplissent bien les conditions requises de la directive 89/686/EEC.

PROTECTION DORSALE

Les protections dorsales SCOTT respectent les exigences de la norme européenne EN 1621-2:2014 conçue pour Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour les motocyclistes - Partie 2 : Protecteurs dorsaux - Exigences et méthodes d'essai. Les protections dorsales ont été soumises à des tests d'impacts selon la norme EN 1621-2:2014 et classées en tant que protections de type FB (= Full Back = Protection pour le dos complet), niveau 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

En plus des tests requis par la norme, cette protection dorsale a été soumise à des tests d'impacts à - 20°C afin de prouver sa performance à basse températures.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

En plus des tests requis par la norme, cette protection dorsale a été soumise à des tests d'impacts à - 20°C afin de prouver sa performance à basse température.

► III. USAGE PRÉVU

La protection est strictement limitée à l'utilisation et aux températures indiquées par les pictogrammes de l'étiquette d'homologation (voir chapitre VI. Informations sur le produit). Cette protection ne doit pas être utilisée en cas de températures inférieures ou supérieures à celles indiquées. Elle ne convient pas à d'autres types de sports que ceux initialement prévus, comme notamment les sports moteurs.

► IV. RESTRICTION D'UTILISATION

ZONE D'APPLICATION

Les protections sont conçues et fabriquées en vue de fournir un effet protecteur limité contre les chocs en cas de chute. Elles procurent une protection limitée seulement aux endroits couverts par les plaques. La protection peut s'arquer aussi bien en avant qu'en arrière pour stimuler et favoriser le mouvement naturel du corps. Ce mouvement arrière empêche la transmission directe de forces aux bords de la protection.

LIMITATION D'UTILISATION

PROTECTION DORSALE

La protection dorsale ne protège pas des traumatismes causés par des torsions du dos ou mouvements extrêmes. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant de l'utilisation de ce produit en dehors des renforts en mousse et des plaques.

MAUVAISE UTILISATION

Ne jamais plier ou tordre la protection. Cela peut réduire sa performance voire détériorer ou casser le dispositif. Durant l'utilisation, la température des protections ne doit pas descendre en dessous de -20 °C. Tout changement de conditions ambiantes, comme la température et l'humidité, peut réduire de manière significative les performances des protections. Il est donc recommandé de ne pas laisser la protection à l'extérieur ou de l'exposer à de basses températures avant de l'utiliser. Ne jamais altérer la protection, elle deviendrait inutilisable. Ne modifiez pas votre protection par vous-même. Ne peignez pas votre protection et n'utilisez aucun colorant. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation et ne remplacera pas les protections utilisées de façon inappropriée.

▼ V. AVERTISSEMENT

Aucune protection dorsale ne peut offrir une protection totale contre les blessures. Aucune protection dorsale ne peut garantir une protection totale contre les lésions de la colonne vertébrale. Une contamination ou une altération de la protection dorsale ou encore une mauvaise utilisation de la protection dorsale peuvent réduire dangereusement les performances du protecteur.

▼ VI. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE DU PROTECTEUR

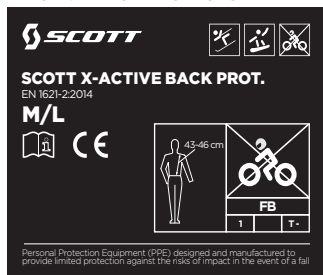
Ce produit ne contient aucune substance nocive. La protection ne possède pas de substances pouvant provoquées des effets indésirables sur la peau au contact de la sueur ou de produits de toilettes. Cet accessoire est exempt de toute substance dangereuse. Le contenu des matériaux se trouve sur l'étiquette du produit.



MARQUAGE

L'étiquette est cousue sur la protection

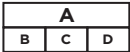
X-ACTIVE BACK PROTECTOR



X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



L'étiquette contient les informations suivantes

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR	Nom du modèle du produit
	Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel de la Directive 89/686/EEC
	L'icône indique les sports spécifiques pour lesquels la protection a été conçue : Sports d'hiver
M/L	Taille de la protection, mesures corporelles supplémentaires et coupe
M/L 43-46 cm (17"-18") 	La longueur de dos maximal est mesurée entre la taille et la jonction entre épaules et cou
	A: FB: Full Back Protector ¹ , CB: Central Back Protector ² , LB: Lower Back Protector ³ , B: Niveau de protection ⁴ C: T-: Tests réussis en basse température ⁵ D: T+: Tests réussis à températures élevées ⁵
EN 1621-2:2014	Référence pour les équipements de protection individuelles qui est conforme aux techniques de standards européens utilisées pour le design et la certification CE
	Attention ! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE)

¹ **FB: Full Back Protector (=Dorsale pour toute la zone du dos)**

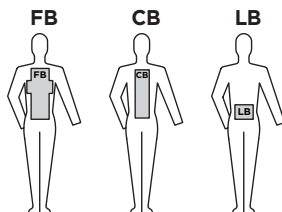
Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos et des omoplates

² **CB: Central Back Protector (=Dorsale pour la zone centrale du dos)**

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos.

³ **LB: Lower Back Protector (=Partie basse du dos)**

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie lombaire.



NIVEAU

La performance de la protection est mesurée en kN (kilo Newton) ce qui correspond à la force transmise pendant l'impact.

⁴ La norme EN 1621-2:2014 (dos) fournit deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 18kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 24kN. Pour le niveau 2 la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 9kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 12kN.

Le niveau 2 offre une meilleure performance que le niveau 1.

Le niveau 2 offre un meilleur niveau de protection selon la norme CE. Les protections de niveau 2 peuvent néanmoins être plus épaisses, plus lourdes et moins ergonomique que les protections de niveau 1.

FRANÇAIS - 16

Il est de la responsabilité du sportif de choisir le niveau adapté à ses besoins, son expérience, ses compétences et les risques de chute.

⁵ TEMPÉRATURE

T+ signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à +40° Celsius.
T- signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à -10° Celsius.
Toutes les protections SCOTT sont certifiées pour résister aux conditions ambiantes et à l'humidité.
Les essais en condition humide permettent de simuler le degré d'humidité élevé rencontré lors de la pratique d'un sport.

▼ VII. COMMENT AJUSTER VOTRE PROTECTION

BIEN CHOISIR LA TAILLE DE VOTRE PROTECTION

Vous devez choisir votre protection en fonction de la taille indiquée dans le tableau suivant ou sur la protection elle-même. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant d'un mauvais choix de la taille de la protection.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HAUTEUR/ TAILLE	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
LONGUEUR DU DOS	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

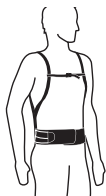
X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
HAUTEUR/ TAILLE	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
LONGUEUR DU DOS	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

POSITION ET AJUSTEMENT

Afin que la protection soit efficace, les zones à protéger doivent être correctement couvertes. Elle doit être choisie à la taille appropriée par rapport au tableau du fabricant. Les protections SCOTT ont été conçues pour être portées le plus proche possible du corps. Pour obtenir un maximum d'adhérence sur les zones à protéger, la protection doit être portée sous des vêtements qui ne se déchirent pas. Les ceintures, élastiques et bretelles doivent être fermement fermées afin de garantir un confort et une stabilité optimale de la protection lors de son utilisation. Si la protection possède une veste vérifiez que la fermeture à glissière soit correctement fermée. Vérifiez que les fermetures auto agrippantes soient correctement mises avant d'utiliser le produit. La protection doit être parfaitement ajustée sans trop serrer. La protection doit être confortable et elle ne doit pas vous gêner lors de vos mouvements.

L'usure, la poussière et les endommagements peuvent en compromettre l'efficacité des protections.



1. BRETelles AMOVIBLES
2. SANGLE POITRINE AMOVIBLE
3. DOUBLE CEINTURE ÉLASTIQUE

VIII. SOIN ET ENTRETIEN

STOCKAGE

La contamination par des substances étrangères et /ou un mauvais entretien peuvent compromettre sérieusement l'efficacité de la protection :

Ne pas exposer votre protection à la lumière directe du soleil.

Ne pas exposer votre protection à des températures trop froides ou trop chaudes (comme dans une voiture fermé ou entreposée à l'extérieur)

Accrochez toujours votre protection au sec et à l'abri de toutes sources de chaleur.

Pour le stockage conservez votre équipement à une température comprise entre 0°C et 30°C. Avant de ranger l'équipement, il est recommandé de le nettoyer soigneusement. Conservez-le dans son emballage d'origine pour le stockage et son transport.

Les dommages causés à l'équipement par une exposition à la chaleur ou un stockage non adéquat ne sont couverts par aucune garantie SCOTT.

ENTRETIEN

Les instructions de lavage sont indiquées sur l'étiquette du produit. Nettoyez vos protections uniquement avec un savon doux et de l'eau. Ne pas mettre la protection dans la machine à laver. .

VÉRIFICATION

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste ou à votre revendeur. Remplacez-le au moins tous les trois (3) ans à compter de sa première utilisation et rangez-le de manière appropriée, selon les informations fournies par SCOTT Sports SA. Nous vous conseillons de changer votre protection si celle-ci a subi un choc important. Son effet protecteur pourra être réduit du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte.

Avant toute utilisation, vérifiez que votre protection n'est pas endommagée au niveau des sangles, des coutures et des coussinets. Mettez cet accessoire au rebut si vous constatez qu'il est endommagé.

DESTRUCTION

Ne détruisez pas mécaniquement le produit par vous-même et ne l'incinerez pas. Vous vous exposeriez à des risques potentiels.

COMMERCIALISATION

Le responsable du développement et de la commercialisation en Europe et dans le reste du monde est: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Tous droits réservés. Rév.01 du 11.2015.

Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.

FRANÇAIS - 18



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

■ I. INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo prodotto SCOTT di qualità. Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle con cura. Questa linea di prodotti specifica è stata sviluppata per offrire comfort e vestibilità ottimali a livello tecnico.

■ II. REQUISITI LEGALI

Le seguenti protezioni sono considerati articoli appartenenti ai prodotti di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) categoria II e come tali, sono subordinati ai requisiti di legge previsti dalla Direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio CE può essere apposto da SCOTT solo dopo che le protezioni è stato sottoposto a un „Esame del tipo CE” o „Procedura di certificazione” da parte di un Organismo europeo notificato.

Le protezioni in questo foglio informativo sono sottoposti alla certificazione CE presso un Organismo europeo notificato, RICOTEST (NB 0498) Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Italia, il quale certifica che i nostri prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 89/686/CEE.

PROTETTORE SCHIENA

Le protezioni SCOTT sono state progettate nel rispetto dei requisiti dello standard europeo in materia di sicurezza EN 1621-2:2014 Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - protezioni - Parte 2: Requisiti e metodi di prova. I paraschiena sono stati sottoposti a prove di impatto in conformità con lo standard EN 1621-2:2014 e sono stati classificati come tipo FB (=Full Back =Protezione dorsale completa), livello 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

Oltre al trattamento standard previsto dalla norma, le nostre protezioni per gli sport invernali sono stati sottoposti a un trattamento di condizionamento a -20°C prima delle prove d'urto, per provare le loro prestazioni a basse temperature.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

Oltre al trattamento standard previsto dalla norma, le nostre protezioni per gli sport invernali sono stati sottoposti a un trattamento di condizionamento a - 20°C prima delle prove d'urto, per provare le loro prestazioni a basse temperature.

■ III. DESTINAZIONE D'USO

Questa protezione è strettamente limitata per il rispettivo uso e le temperature indicate dai pittogrammi sull'etichetta di omologazione (vedere capitolo VI. Informazioni sul prodotto). È espressamente vietato utilizzare la protezione sopra o sotto le temperature indicate, né per altri tipi di sport, specialmente per gli sport non motoristici.

■ IV. LIMITAZIONI D'USO

AREA DI APPLICAZIONE

Le protezioni sono disegnate per assicurare una protezione limitata dal rischio di impatto in caso di caduta. Tutte le placche protettive assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. Possono inarcarsi sia in avanti sia indietro, in modo da simulare e sopportare il movimento naturale del corpo. Tali flessioni all'indietro impediscono la trasmissione diretta delle forze sul bordo del protettore.

LIMITAZIONI DI UTILIZZO PROTETTORE SCHIENA

Le protezioni non proteggono da traumi causati da torsioni o movimenti estremi. Assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. SCOTT Sports SA non accetta alcun tipo di reclamo derivante dall'utilizzo dei prodotti senza l'inserimento delle imbottiture e delle placche di protezione.

USI IMPROPRI

Piegare o torcere eccessivamente le protezioni è considerato uso improprio, in quanto si potrebbero degradarne le prestazioni, ridurne l'efficacia di protezione o causarne la rottura. Durante l'utilizzo, la temperatura del protettore non deve scendere sotto i -20°C. I cambiamenti delle condizioni ambientali come temperatura e umidità possono ridurre in modo significativo le prestazioni del protettore. Non è consigliabile lasciare le protezioni all'aperto o esposto a temperature elevate prima dell'uso. Modifiche del prodotto possono causare la perdita di protezione e, pertanto, essi sono considerati come un uso improprio. Ogni contaminazione, alterazione alle protezioni o uso improprio potrebbe pericolosamente ridurre le prestazioni del protettore. Non manomettere qualsiasi parte del protezione. Non dipingere il dispositivo di protezione né utilizzare coloranti di qualsiasi natura. SCOTT Sports SA non accetterà reclami o sostituirà le protezioni che sono stati utilizzati in modo improprio.

▼ V. AVVERTENZA

Nessuna protezione può assicurare la protezione completa da lesioni. Le protezioni non prevengono le lesioni spinali. Qualsiasi contaminazione, alterazione oppure uso improprio delle protezioni può ridurre pericolosamente le prestazioni.

▼ VI. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO ISTRUZIONI D'USO E COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

Il prodotto non contiene sostanze dannose: non è noto che subisca alterazioni a seguito di contatto con il sudore o con sostanze comunemente diffuse nelle toilette e che causi danni alla pelle e al corpo umano. Il prodotto non contiene sostanze pericolose. Per informazioni dettagliate sul materiale, leggere l'etichetta sull'indumento.



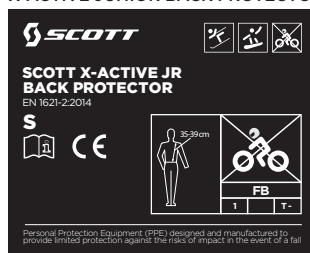
MARCHI

L'etichetta è incollata sulle protezioni

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



L'etichetta contiene le seguenti informazioni

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR		Nome del modello del prodotto						
		Il marchio CE garantisce la conformità con i requisiti essenziali contenuti nella Direttiva 89/686/CEE						
		Icona indicante l'attività sportiva specifica : sport invernali						
M/L		Taglia ed informazioni supplementari riguardanti le misure anatomiche e la vestibilità del prodotto						
M/L 43-46 cm (17"-18")		La lunghezza massima viene misurata tra la vita e il punto di congiunzione della spalla al collo						
<table border="1" data-bbox="181 495 326 560"> <tr> <td colspan="3">A</td></tr> <tr> <td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr> </table>		A			B	C	D	A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Livello di protezione ⁴ C: T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata ⁵ D: T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata ⁵
A								
B	C	D						
EN 1621-2:2014		Riferimento per i Dispositivi di Protezione Individuale che è conforme alla norma tecnica europea armonizzata utilizzati per la progettazione e la certificazione CE						
		Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI)						

¹FB: Full Back protector (=protezione per tutta la zona della schiena)

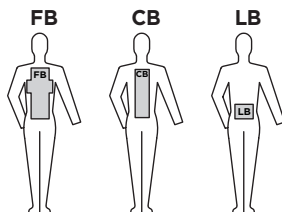
Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto.

²CB: Central Back protector (=protezione per la parte centrale della schiena)

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla parte centrale della schiena causate da impatto.

³LB: Lower Back Protector (=protezione per la parte lombare della schiena)

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla zona lombare della schiena causate da impatto.



LIVELLO

La prestazione si basa sulla quantità di trasmissioni d'impatti misurato in kN (kilo Newton).

⁴La norma 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2. Per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 18 kN e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 24 kN. Per superare il livello 2, deve trasmettere meno di 9kN in media e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 12 kN.

Livello 2 di protezione offre prestazioni più elevate rispetto al Livello di protezione 1. Le protezioni di Livello 2 offrono il massimo livello specificato dalla norma CE. A causa del livello supplementare di protezione, i protettori di Livello 2 possono essere più pesanti, più spessi e meno ergonomiche dei protettori di Livello 1. Spetta alla responsabilità del pilota di scegliere il giusto livello di protezione in base alle loro esigenze, la loro esperienza, le loro prestazioni e capacità.

5TEMPERATURA

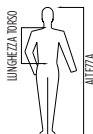
T+: la protezione è testata e certificata per temperature fino a +40 gradi Celsius

T-: la protezione è testata e certificata per temperature fino a -10 gradi Celsius

Tutte le protezioni SCOTT sono certificate con il condizionamento ambientale e bagnato. Il test condizionato al bagnato viene utilizzato per simulare l'alta umidità durante l'attività sportiva.

7 VII. COME REGOLARE LE PROTEZIONI SCELTA DELLA TAGLIA CORRETTA

Le protezioni devono essere scelte in base alla taglia indicata nella tabella seguente o sull'indumento. SCOTT Sports SA non accetterà reclami derivanti dall'uso di protezioni indossate in maniera non corretta.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ALTEZZA	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
LUNGHEZZA TORSO	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
ALTEZZA	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
LUNGHEZZA TORSO	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

POSIZIONE E VESTIBILITÀ DELLE PROTEZIONI

Una protezione per funzionare correttamente, deve coprire l'area protetta correttamente. L'indumento deve essere della taglia corretta, scelta dalla tabella misure data dal produttore. I protettori di SCOTT sono progettati per rimanere saldamente a contatto con il corpo. Per ottenere la massima aderenza alla zona protetta il protettore deve essere indossato sotto i vestiti a prova di strappo. Cinghie, cinture e fasce elastiche devono essere fissati saldamente per garantire la stabilità del capo durante l'uso. Se il dispositivo di protezione ha un giubbotto deve essere chiuso correttamente. Controllare l'intero sistema di chiusura e il posizionamento corretto del giubbotto prima dell'uso. La protezione dovrebbe vestire aderentemente ma non troppo stretto. Per la massima protezione e sicurezza il protettore non dovrebbe causare alcun disagio. Usura, sporizia o qualsiasi tipo di danno può compromettere la loro efficienza.



1. BRETTELLE AMOVIBILI
2. CINGHIA TORACICA AMOVIBILE
3. DOPPIA CINTURA ELASTICO

VIII. CURA E MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

L'eventuale contatto con sostanze esterne e un utilizzo non corretto possono compromettere sensibilmente l'efficacia della protezione e ridurre le prestazioni :

Non esporre le protezioni alla luce diretta del sole.

Non esporre a temperature estremamente calde o fredde, ad esempio non lasciare in auto o all'aperto.

Appendere le protezioni asciutto e lontano da fonti dirette di calore.

Si consiglia di conservare le protezioni a temperature comprese tra 0 °C e 30 °C. Pulire con cura quando non in uso per periodi prolungati di tempo. Riporlo nella confezione originale in caso di trasporto o conservazione per periodi prolungati di tempo. In caso di deterioramento causato da esposizione al calore o modalità di conservazione non corrette, il prodotto non è coperto dalla garanzia SCOTT.

PULIZIA

Le istruzioni di lavaggio sono riportate sull'indumento. Rimuovere lo sporco con un panno umido e sapone delicato. Non candeggiare, stirare o lavare a secco. Non utilizzare asciugacapelli o altri tipi di riscaldatori. Non pulire con solventi o sostanze tossiche. Rimuovere il protettore inserito prima di lavare.

CONTROLLI

Si raccomanda di controllare regolarmente l'attrezzatura (in caso di dubbi si prega di chiedere a un esperto o al proprio rivenditore di fiducia) l'attrezzatura, di sostituirla almeno ogni tre (3) anni a partire dal primo utilizzo e di assicurarsi che essa sia conservata correttamente in base alle informazioni fornite da SCOTT Sports SA. In seguito a un forte colpo sulla protezione è consigliabile sostituirla. La protezione offerta può essere ridotta a causa di usura meccanica o uso improprio.

Prima dell'uso, assicurarsi che la protezione non abbia alcun danno alle fasce, alle cuciture e alle imbottiture. Smaltire il prodotto se si nota qualunque danno.

SMALTIMENTO

Smaltire i prodotti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare a livello meccanico il prodotto e non bruciarlo, onde evitare potenziali rischi.

COMMERCIALIZZAZIONE

L'azienda incaricata dello sviluppo e della commercializzazione nell'UE e nel mondo è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Tutti i diritti riservati Rev. 01 del 11.2015.
Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

I. INTRODUCCIÓN

Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de usarlo, lea con atención las instrucciones siguientes. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Esta línea de productos específica se ha desarrollado para ofrecerle una comodidad y un ajuste óptimos.

II. NORMATIVA LEGAL

Estos protectores se consideran como elementos de equipo de protección individual (EPI) de Categoría II y, como tales, están sujetos a los requisitos establecidos por la Directiva europea 89/686/ CEE. SCOTT sólo podrá emplear la marca CE una vez que el protector se haya sometido a un examen „CE de tipo“ o a un “procedimiento de certificación” de un organismo europeo acreditado.

Los protectores de esta hoja de información se someten a una certificación CE por parte de un organismo europeo acreditado, RICOTEST (NB 0498) Vía Tione 9, 37010 Pastrengo, Italia, que certifica que nuestros productos cumplen con los requisitos establecidos por la Directiva 89/686/CEE.

PROTECTORES DE ESPALDA

Estos protectores de espalda de SCOTT se han diseñado según los requisitos de la normativa europea de seguridad EN 1621-2:2014; ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Los protectores de espalda se han sometido a pruebas de impacto según la normativa EN 1621-2:2014 y se han clasificado como de tipo FB (=Full back =protector de espalda completo) y nivel 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

Además del acondicionamiento estándar que proporciona la norma, hemos sometido nuestros protectores de espalda para deportes de invierno a temperaturas de -20°C antes de las pruebas de impacto, para garantizar su rendimiento a bajas temperaturas.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

Además del acondicionamiento estándar que proporciona la norma, hemos sometido nuestros protectores de espalda para deportes de invierno a temperaturas de -20° C antes de las pruebas de impacto, para garantizar su rendimiento a bajas temperaturas.

III. USO PREVISTO

Este protector limitado estrictamente al uso y a las temperaturas indicadas por los pictogramas incluidos en la etiqueta de homologación (consulta el capítulo VI. Información del producto). Queda explícitamente desaconsejado el uso de este protector por encima o por debajo de las temperaturas indicadas y para cualquier otro tipo de deporte, especialmente para deportes no relacionados con el motor.

IV. RESTRICCIONES DE USO

ZONA DE ACCIÓN

Las protecciones están diseñados y fabricados para ofrecer una protección limitada en relación con el riesgo de impacto en caso de caída.

Ofrecen una protección limitada únicamente en las zonas cubiertas por placas de plástico. Estas zonas pueden arquearse tanto hacia delante como hacia atrás para simular

ESPAÑOL - 24

y acompañar el movimiento natural del cuerpo. Los movimientos hacia atrás impiden la transmisión directa de fuerzas al borde del protector.

LÍMITES DE USO

PROTECCIÓN DE ESPALDA

Estos protectores de espalda no protegen contra traumatismos ocasionados por giros, torsiones o movimientos extremos. Ofrecen una protección limitada únicamente en las zonas cubiertas por placas de plástico. SCOTT Sports SA no aceptará queja alguna debida al uso de estos dos productos en las zonas en las que no existen almohadillas ni placas de protección.

USOS INCORRECTOS

Doblar o girar en exceso el protector de espalda se considera un uso inapropiado y podría reducir las prestaciones del protector, ocasionar una disminución de las propiedades de protección o provocar la rotura del equipo. Durante su uso, la temperatura del protector no debe caer por debajo de -20°C. Los cambios en las condiciones medioambientales (por ejemplo, de temperatura o de humedad) podrían hacer disminuir considerablemente el rendimiento del protector contra piedras. Se recomienda no dejar el protector en el exterior ni exponerlo a temperaturas bajas antes de su uso. Cualquier modificación de este producto puede provocar una pérdida de protección y, por lo tanto, se considerará como un uso indebido.

No intente forzar ninguna parte del protector contra piedras o del protector de espalda. No pinte sobre el protector ni utilice colorantes de ningún tipo. SCOTT Sports SA no aceptará quejas ni sustituirá protectores que no se hayan utilizado de forma adecuada.

V. ADVERTENCIA

Ningún protector de espalda puede ofrecer una protección total contra lesiones. Las lesiones de columna no se pueden evitar mediante un protector de espalda. Cualquier degradación o alteración del protector de espalda o del protector contra piedras, así como su uso indebido pueden reducir peligrosamente sus prestaciones.

VI. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

INSTRUCCIONES SOBRE EL CUIDADO Y LA COMPOSICIÓN DEL MATERIAL

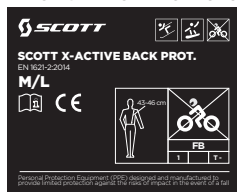
Este producto no contiene sustancias que se consideren nocivas: no se ha detectado que se altere al contacto con el sudor o sustancias comunes de perfumería; asimismo, no se conoce que provoque daños en la piel o el cuerpo humanos. El producto no contiene ninguna sustancia peligrosa. Encontrará Información detallada en la etiqueta de cuidados del propio protector.



MARCADO

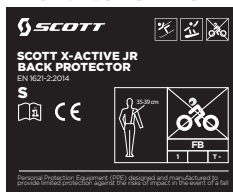
La etiqueta está cosida al protector

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



La etiqueta está cosida al protector

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR		Nombre del modelo de producto						
		El distintivo CE garantiza el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/EEC						
		El icono indica el deporte específico en el que el protector está diseñado para ser utilizado: deportes de invierno						
M/L		Talla del protector, medidas corporales y de ajuste adicionales						
M/L 43-46 cm (17"-18")		La longitud máxima se mide desde la cintura hasta el punto de intersección entre el hombro y el cuello						
<table border="1"><tr><td colspan="3">A</td></tr><tr><td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr></table>		A			B	C	D	A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Nivel de protección ⁴ C: T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada ⁵ D: T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada ⁵
A								
B	C	D						
EN 1621-2:2014		Referencia para los equipos de protección personal que se encuentran en cumplimiento de la norma técnica armonizada europea utilizada en el diseño y la certificación CE						
		¡Advertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI)						

¹FB: Full Back Protector (=Protector completo de espalda)

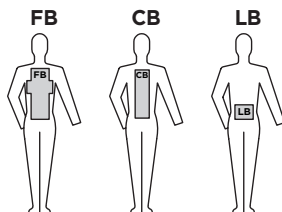
Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media y la scapula.

²CB: Central Back Protector (=Protector para la espalda media)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media

³LB: Lower Back Protector (=Protector para la espalda baja)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la región lumbar.



NIVEL

La performance está basada en la cantidad de transmisión del impacto medido en kN (kilo Newton).

⁴ El estándar EN 1621-2 (espalda) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 18kN. El golpe no deberá exceder los 24 kN Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 9kN. El golpe no deberá exceder los 12 kN.

Protecciones de nivel 2 son más protectoras que las protecciones de nivel 1. Protecciones de nivel 2 ofrecen el máximo nivel de protección especificado por lo estándares CE. Debido al nivel extra de protección, los protectores de nivel 2 pueden ser más pesados, gruesos, y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1. Es responsabilidad el usuario elegir el correcto nivel de protección acorde a sus necesidades, experiencia, habilidades y nivel de riesgo de choque.

⁵ TEMPERATURA

T+ indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas altas de hasta +40 grados centígrados.

T- indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas bajas de hasta -10 grados

ESPAÑOL - 26

centígrados.

Todas las protecciones de SCOTT tienen certificación de condiciones de ambiente y humedad. Las pruebas de condiciones de humedad se utilizan para simular la alta humedad que se genera durante el ejercicio físico.

VII. AJUSTE DEL PROTECTOR

SELECCIONE LA TALLA ADECUADA

Selecciónela en función de la talla indicada en el gráfico de tallas siguiente o en el propio protector. SCOTT Sports SA no aceptará quejas debidas al uso de un protector que no esté ajustado correctamente.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
ALTURA	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
LONGITUD DEL TORSO	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"



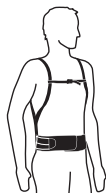
X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
ALTURA	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
LONGITUD DEL TORSO	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL PROTECTOR

Para que un protector funcione de manera adecuada debe cubrir correctamente la zona protegida. El protector debe tener el tamaño adecuado, que se seleccionará en la tabla de tallas del fabricante. Los protectores SCOTT están diseñados para mantenerse en contacto con el cuerpo. Para lograr una adherencia máxima a la zona protegida, el protector debe colocarse bajo ropa a prueba de roturas. Los cinturones, las correas y las bandas elásticas deben ajustarse firmemente para garantizar la estabilidad del protector durante su uso. El protector debe estar bien ajustado, pero nunca demasiado apretado. Para lograr la máxima protección y seguridad, el protector no puede resultar incómodo.

El desgaste, la suciedad u otro tipo de daños pueden afectar a la eficiencia.



1. TIRANTES REMOVIBLES
2. CORREAS DE PECHO REMOVIBLES
3. DOBLE CINTURÓN ELÁSTICO

VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

Si el protector se ensucia con sustancias desconocidas y no se cuida de forma adecuada puede reducirse en gran medida la eficacia de la protección y las prestaciones del producto:

No exponga el protector a luz solar directa intensa.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas, como las de un coche cerrado o las de un almacenamiento en el exterior.

Coloque el equipo en un lugar seco y alejado de fuentes de calor directo.

SCOTT recomienda que guarde el equipo a una temperatura de entre 0 °C y 30 °C. El equipo deberá limpiarse en profundidad antes de almacenarlo durante un largo periodo de tiempo. Guarde el protector en su embalaje original para el almacenamiento y transporte. Si el producto se deteriora como resultado de una exposición al calor o a un almacenamiento inadecuado, la garantía de SCOTT quedará anulada.

LIMPIEZA

Las instrucciones de lavado están indicadas en la propia prenda. Elimine cualquier suciedad mediante un paño húmedo y jabón suave. No utilice lejía, no lo planche y no lo limpie en seco. No utilice secadores de pelo ni otros calentadores para secar el protector. No utilice disolventes ni sustancias tóxicas para limpiar el protector.

COMPROBACIÓN

Se recomienda inspeccionar el equipamiento periódicamente (en caso de duda, consulta con algún experto o con un distribuidor amable), cambiarlo como mínimo cada tres (3) años y guardarlo de manera adecuada conforme a las instrucciones que ofrece SCOTT Sports SA. Si la protección sufre un golpe muy fuerte, es recomendable cambiarla. La protección que ofrecen puede reducirse por desgaste mecánico o por un uso no adecuado.

Antes de usar la protección, examínala para ver si están dañadas las tiras, las costuras o las partes duras. Si descubre algún daño, desecha el producto.

DESECHO

Deseche este producto en la basura común. No rompa ni queme este producto, ya que ello podría provocar riesgos.

COMERCIALIZACIÓN

El responsable del desarrollo y la comercialización en la UE y el resto del mundo es: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribución USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015 Todos los derechos reservados Rev.01 di 11.2015.

La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

I. INLEDNING

Grattis till valet av den här kvalitetsprodukten från SCOTT. Läs följande anvisningar noga innan du använder den. Se till att anvisningarna inte kommer bort. Den här produktserien har utvecklats för att ge bästa möjliga komfort och passform.

II. JURIDISKA KRAV

De här skydden betraktas som PSU-utrustning (Personlig skyddsutrustning) Klass II och lyder därmed under de bestämmelser som fastlagts i EU-direktivet 89/686/EEC. Innan SCOTT kan använda CE-märkningen måste skyddet ha genomgått en "EG-typkontroll" eller en "Certifiering" vid ett europeiskt kontrollorgan.

Skydden i det här informationsbladet genomgår EC-certifiering vid ett europeiskt kontrollorgan, RICOTEST (NB 0498), Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Italien, som certifierar att våra produkter uppfyller kraven i direktivet 89/686/EEC.

RYGGSKYDD

Dessa ryggskydd från SCOTT har utformats enligt den europeiska säkerhetsstandarden EN 1621-2:2014 Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 2: Ryggskydd - Krav och provningsmetoder. Ryggskydden har genomgått krocktester enligt EN 1621-2:2014 och har klassificerats som typ B, nivå 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

Utöver de standardförhållanden som regelverket anger, har våra ryggskydd för vintersport även utsatts för temperaturer ner till -20 °C före kollisionstesterna, för att testa deras prestanda vid lägre temperaturer.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

Utöver de standardförhållanden som regelverket anger, har våra ryggskydd för vintersport även utsatts för temperaturer ner till -20 °C före kollisionstesterna, för att testa deras prestanda vid lägre temperaturer.

III. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta skydd är endast för användning och temperaturer enligt godkännande etiketten. (se avsnitt 6. Information på produkten). Skyddet är ej användas vid temperaturer över eller under vad som anges, eller för andra sporter speciellt ej för motorsport.

IV. ANVÄNDNINGSRESTRIKTIONER

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Detta skydd är utformat och tillverkat på ett sätt som ger ett begränsat skydd mot risken för slag och stötar vid ett fall.

De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. De kan böjas framåt och bakåt för att simulera och stödja kroppens naturliga rörelser. Dessa bakåtrörelser förhindrar direkt kraftöverföring till skyddets kant.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

RYGGSKYDD

Ryggskydden skyddar inte mot skador orsakade av vridning, torsion eller extrema rörelser. De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår som ett resultat av de två produk-

29 - SVENSKA

terna används utan skyddsplattorna.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Att böja eller vrida ryggstödet extremt mycket betraktas som felaktig användning och kan nedsätta skyddets funktion. Det kan orsaka nedsatta skyddsegenskaper eller att skyddet går sönder. Vi rekommenderar att du inte lämnar skyddet utomhus eller utsätter det för låga temperaturer innan du använder det. Vid användning ska skyddet ej användas vid temperatur under -20 grader C. Kraftig förändring av klimat såsom temperatur eller väta kan försämra skyddets funktion. Modifikationer av produkten kan orsaka nedsatt skyddsfunktion och betraktas därför som felaktig användning. Modifiera aldrig någon del av skyddet. Måla inte skyddet eller använd färgämnen av något slag. SCOTT Sports SA godtar inte klagomål om och ersätter inte skydd som har använts felaktigt.

V. VARNING

Inget ryggskydd kan ge fullständigt skydd mot skador. Ryggmärgsskador förhindras inte av ett ryggskydd. Kontaminering eller modifiering av ryggskyddet och stenskyddet, eller felaktig användning av det, kan nedsätta skyddsfunktionen på ett farligt sätt.

VI. PRODUKTINFORMATION

SKÖTSELANVISNINGAR OCH MATERIALINNEHÅLL

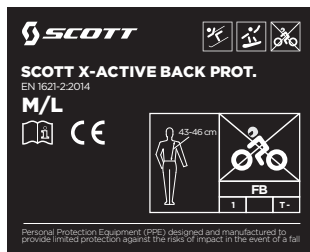
Den här produkten innehåller inga kända skadliga ämnen. Det finns inget som tyder på att den förändras vid kontakt med svett eller ämnen som är vanliga i hygienprodukter, och den har inte visat sig orsaka några skador på hud eller kropp. Produkten innehåller ej några farliga ämnen. Du hittar detaljerad materialinformation på plaggets skötseletikett.



MÄRKNING

Etiketten är festsydd på skyddet

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



Etiketten innehåller följande

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR	Produktens modellnamn
CE	CE märkningen försäkrar överensstämmelse med kraven i direktivet 89/686/EEC

		Ikonen indikerar inom vilken sport som skyddsutrustningen är designad för: vintersport.						
M/L		Skyddets storlek och ytterligare kroppsmått och passform						
M/L 43-46 cm (17"-18")		Den maximala längden är mätt mellan midjan upp till nacken						
<table border="1" data-bbox="184 365 329 419"> <tr><td colspan="3">A</td></tr> <tr><td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr> </table>	A			B	C	D		A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Skyddsnivå ⁴ C: T+ : Hög temperatur inverkan godkänns testet ⁵ D: T- : Låg temperature inverkan godkänns testet ⁵
A								
B	C	D						
EN 1621-2:2014		Avseende personlig skyddsutrustning som är i överensstämmelse med den europeiska harmoniserade tekniska standard som används i design och CE-certifiering						
		Varning ! Användaren bör nogra läsa instruktionerna innan han/hon använder produkten (PPE)						

¹FB: Full Back Protector (= Skydd för hela ryggen)

Skyddsanordning som bärs på ryggen, avsedd att minska risken för allvarliga skador orsakade av påverkan på det centrala rygg- och skulderbladsområdet.

²CB: Centralt ryggskydd

Skyddande anordning för ryggen som motverkar skador på den centrala delen av ryggen.

³LB: Nedre ryggskydd.

Skyddande anordning som motverkar skador på nedre ryggraden.

Nivå

Föreställningen är baserad på mängden transmissionsseffekt mätt i kN (kilo Newton).

⁴EN 1621-2 (Ryggskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 18kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 24 Kn. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 9kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 12 Kn.

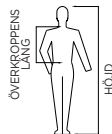
Nivå 2 är mer skyddande än nivå 1. Nivå 2-skydd erbjuder den högsta nivån av specificerat skydd inom CE-standarden. Nivå 2-skydden kan vara tyngre, tjockare och mindre ergonomiska på grund av den extra skyddsnivån. Ansvarvaret ligger på användaren att välja rätt skyddsnivå på skyddet baserat på dess behov, erfarenhet, färdighet samt riskgrad för att krascha.

⁵TEMPERATUR

T+ betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer upp till +40 grader C. T- betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer ner till -10 grader C. Alla SCOTT skydd är godkända i våt omgivning. Våt omgivnings testet används för att simulera kraftigt svettning vid utövande av sport.

▼ VII. SÅ HÄR JUSTERAR DU SKYDDET VÄLJA RÄTT STORLEK

Du måste välja rätt storlek enligt de storlekar som anges i följande storlekstabell eller på själva plagget. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår i samband med att ett skydd som inte passar används.



31 - SVENSKA

X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HÖJD	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
ÖVERKROPPENS LÅNG	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
HÖJD	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
ÖVERKROPPENS LÅNG	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

SKYDDETS PLACERING OCH PASSFORM

För att skyddet ska fungera effektivt måste det täcka det område som ska skyddas ordentligt. Plagget måste ha rätt storlek enligt tillverkarens storlekstabell.

SCOTTs skydd är utformade så att de ständigt sluter tätt intill kroppen. För att skyddet skall hålla sig på plats över det skyddade området skall det bäras under rivtåliga kläder. Bälten, spännen och elastiska band ska spännas fast ordentligt så att plagget sitter stadigt under användningen. Skyddet ska sitta stadigt, men inte för tajt. För maximalt skydd och säkerhet är det viktigt att skyddet inte orsakar obehag. Slitage, smuts eller annan skada kan påverka skyddets funktion.



1. AVTAGBARA HÄNGSLEN
2. AVTAGBAR BRÖSTREM
3. DUBBELELASTISKT BÄLTE

VIII. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL FÖRVARING

Kontamination med främmande ämnen och felaktig skötsel kan på ett allvarligt sätt påverka

skyddets effektivitet och nedsätta dess funktion :

Utsätt inte skyddet för direkt solljus.

Utsätt inte skyddet för extrem värme, till exempel genom att lämna det i en bil i starkt solljus, eller extrem kyla, till exempel genom förvaring utomhus.

Häng utrustningen på en torr plats, borta från direkta värmekällor.

SCOTT rekommenderar att du förvarar utrustningen i temperaturer mellan 0°C och 30°C. Utrustningen ska rengöras ordentligt innan du lägger undan den för en längre tids förvaring. Förvara den i originalförpackningen vid förvaring och transport. Om produkten skadas som ett resultat av att den utsatts för värme eller inte har förvarats på rätt sätt täcks det inte av SCOTTs garanti.

RENGÖRING

Tvättanvisningar finns på själva plagget. Ta bort eventuell smuts med en fuktig tra-

SVENSKA - 32

sa och mild tvål. Produkten får inte blekas, strykas eller kemtvättas. Använd inte en hårtork eller annan värmekälla. Använd inte lösningsmedel eller giftig ämnen när du rengör produkten.

KRONTOLL

Det rekommenderas att man regelbundet kontrollerar (vid tveksamhet fråga expert eller närmaste handlare) produkten och bta ut dem vart tredje år samt b förvara det enligt information från SCOTT Sports SA. Efter kraftigt slag bör skyddet bytas ut. Efter kraftigt slag kan skyddets funktion blivit nedsatt. Innan användning ska skyddet kontrolleras så att det ej är utsatt för slag eller andra skador på band, sömnad osv. Vid skada eller andrar fel byt ut skyddet.

BORTSKAFFNING

Kasta produkterna i hushållssoporna. Försök inte att mekaniskt bryta ned produkten eller elda upp den. Det kan vara förenat med fara.

KOMMERSIALISERING

Ansvaret för utveckling och kommersialisering är:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution i övriga länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiel 60, 6790 Aubange, Belgien.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015 Alla rättigheter reserverade. Rev. 01 utgiven 11.2015.
Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

■ I. UVEDENÍ

Blahopřejeme vám k volbě tohoto vysoce kvalitního produktu firmy SCOTT. Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny. Pečlivě si prosím tyto pokyny uschovejte. Tato specifická řada výrobků byla vyvinuta pro zajištění nejvyšší úrovně pohodlí a dokonalého přizpůsobení výrobků tvaru vašeho těla.

■ II. ZÁKONNÉ POŽADAVKY

Tyto chrániče spadají do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) kategorie II a musí proto vyhovovat požadavkům evropské směrnice 89/686/EEC. Označení CE může firma SCOTT použít pouze poté, co bude pro chránič provedeno „ES přezkoušení typu“ nebo „postup pro vydání osvědčení“ příslušnými „oznámenými subjekty“ v Evropě.

Prochrániče uvedené na tomto informačním letáku provádí postup pro vydání osvědčení v ES evropský „oznámený subjekt“, organizace RICOTEST (NB 0498) Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Itálie, která osvědčí, že naše výrobky splňují požadavky směrnice 89/686/EEC.

RYGGSKYDD

Chrániče zad firmy SCOTT byly zkonstruovány v souladu s požadavky evropské bezpečnostní normy EN 1621-2:2014. Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům.

Chrániče zad byly podrobeny nárazovým testům v souladu s normou EN 1621-2:2014 a byly klasifikovány jako typ FB (= Full back protector= chránič celé páteře) úroveň 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

Kromě standardního kondicionování vyžadovaného normou byly naše chrániče zad pro zimní sporty před nárazovými zkouškami vystaveny teplotě -20 °, aby se potvrdil jejich výkon při nízkých teplotách.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

Kromě standardního kondicionování vyžadovaného normou byly naše chrániče zad pro zimní sporty před nárazovými zkouškami vystaveny teplotě -20 °, aby se potvrdil jejich výkon při nízkých teplotách.

■ III. URČENÉ POUŽITÍ

Tento chránič je určen výhradně k použití a při teplotách zobrazených pictogramy na homologačním štítku (oddíl VI. Informace o produktu). Chránič není vhodný zejména pro použití nad, či pod definovanými teplotami a také pro jiné druhy sportů, zejména pro motor sport.

■ IV. OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ VÝROBKU

MÍSTO APLIKACE

Tyto chrániče jsou navrženy a vyrobeny k zabezpečení omezené ochrany proti nárazu v případě pádu.

Zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou zakryta plastovými panely. Mohou se ohýbat dopředu a dozadu, čímž napodobují a podporují přirozený pohyb těla. Pohyby chrániče směrem dozadu brání přímému přenosu působení síly na hra-

ČESKY - 34

nu chrániče.

LIMITY POUŽÍVÁNÍ CHRÁNIČ PÁTEŘE

Chrániče zad poskytují ochranu proti traumatickým poraněním, způsobeným otáčením, zkroucením nebo extrémními pohyby těla a před rizikami letiacích kameňou v oblasti hrudníka. Zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou zakryta plastovými panely. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vznesené v souvislosti s používáním těchto dvou výrobků, pokud nebyly použity podložky a ochranné panely."

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přílišné ohýbání nebo překrucování chrániče zad se pokládá za nesprávné použití a může snížit výkonnost tohoto chrániče a způsobit ztrátu jeho ochranných funkčních vlastností nebo jeho zlomení. Při použití chrániče nesmí teplota poklesnout pod -20 °C. Doporučujeme nenechávat chránič venku, ani jej před použitím nevystavovat nízkým teplotám. Jakékoli úpravy tohoto výrobku mohou způsobit ztrátu jeho ochranných vlastností a pokládají se proto za nesprávné použití. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti týkající se nesprávně použitých chráničů a nevzdá za ně náhradu.

▼ V. VAROVÁNÍ

Žádný chránič zad nemůže poskytovat úplnou ochranu proti zranění. Chránič zad nezabrání zranění páteře. Jakékoli znečištění, úpravy nebo nesprávné použití chrániče zad může nebezpečným způsobem snížit jeho funkční vlastnosti.

▼ VI. INFORMACE O VÝROBKU

POKYNY PRO PÉČI O VÝROBEK A SLOŽENÍ MATERIÁLU

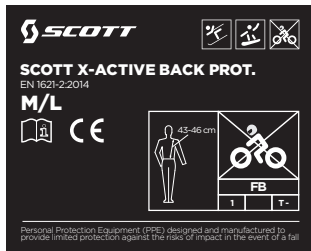
Tento výrobek neobsahuje žádné známé škodlivé látky: není známo, že by na něm docházelo ke změnám v důsledku kontaktu s potem nebo s látkami, které se pravděpodobně vyskytují v kosmetických prostředcích, a není známo, že by jakkoli poškozoval lidskou pokožku a tělo. Produkty neobsahují žádné nebezpečné látky. Podrobný popis materiálu je uveden na etiketě s pokyny pro péči o tento výrobek.



OZNAČENÍ

Na chrániči je našita etiketa

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



Na chrániči je našita etiketa

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR	Název modelu výrobku
----------------------------------	----------------------

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



	Označení CE ujišťuje o shodě se základními požadavky vyhlášky 89/686/EEC						
	Znak označuje určitý sport, ve kterém by chránič měl být používán: zimních sportech						
M/L	Veľkosť chrániče a dodatočné telesné rozmery						
M/L 43-46 cm (17"-18") 	Maximální délka se měří od pasu ke spojnici ramena a krku						
<table border="1" data-bbox="183 414 327 470"><tr><td colspan="3">A</td></tr><tr><td>B</td><td>C</td><td>D</td></tr></table>	A			B	C	D	A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Stupeň ochrany ⁴ C: T+: Výrobek prošel testem nárazu při vysoké teplotě ⁵ D: T-: Výrobek prošel testem nárazu při nízké teplotě ⁵
A							
B	C	D					
EN 1621-2:2014	Odvolání na osobní ochranné vybavení, které je ve shodě s evropskou technickou normou, která byla použita v návrhu a CE homologaci						
	Varování! Konečný spotřebitel by si měl pozorně přečíst návod k použití před užitím výrobku (PPE)						

¹¹ **FB: Full Back protector (chránič celé páteře)**

Ochranný prvek, který je určen ke snížení závažnosti poranění způsobeným dopadem na středovou část zad a lopatky.

² **CB: Centrální zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech, který eliminuje zranění způsobené nárazy na centrální část zad.

³ **LB: Spodní zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech eliminuje zranění způsobené nárazy na bederní část.

ÚROVEŇ

Je založen na nožství přeneseného nárazu měřeného v kN (kiloNewton).

⁴ EN 1621-2 (Chránič páteře) norma má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2. Výkon. Úroveň 1 chránič musí mít průměrný vrchol síly pod 18kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN Úroveň 2: Chránič musí mít průměrný vrchol síly pod 9kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN.

Chránič úroveň 2 poskytují větší Ochranu než chránič úrovně 1. Chránič úrovně 2 poskytují nejvyšší možnou ochranu specifikovanou dle CE standardů. Díky zvýšené úrovni ochrany chránič úrovně 2 mohou. Být těžší, silnější a méně ergonomické než chránič úrovně 1. Je na odpovědnosti jezdce, aby si vybral správnou úroveň ochrany podle vlastních potřeb, zkušeností, dovedností a možností

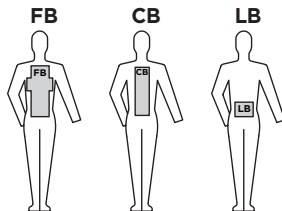
⁵ **TEPLOTA**

T+ značí, že ochranné vlastnosti jsou testovány a zabezpečeny do +40 stupňů Celsia T- značí, že chránič je testován do -10 stupňů Celsia. Všechny chráničy SCOTT jsou certifikovány pro vlivy okolního prostředí a vlhkých podmínek. Testování do vlhkého prostředí simuluje vlhkost, která se předpokládá během sportovního výkonu.

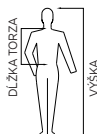
▼ VII. JAK UZPŮSOBIT TENTO CHRÁNIČ VOLBA SPRÁVNÉ VELIKOSTI

Je nutno si zvolit správnou velikost podle následující tabulky velikos-

ČESKY - 36



tí nebo podle označení na vlastním výrobku. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vzniklé v souvislosti s používáním chrániče nevhodného pro tvar těla uživatele.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

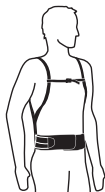
	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
VÝŠKA	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
DĚLKA TORZA	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
VÝŠKA	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
DĚLKA TORZA	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

POLOHA A SPRÁVNÝ TVAR CHRÁNIČE

Aby měl chránič potřebnou účinnost, musí způsobem pokrývat chráněnou oblast těla. Musí mít správnou velikost, vybranou podle výrobcovy tabulky velikostí. Chrániče firmy SCOTT jsou zkonstruovány tak, aby vždy zůstávaly v těsném kontaktu s tělem. Aby chránič maximálně přiléhá na chráněnou oblast, je nutno jej nosit pod oděvem odolným proti roztržení. Pásky, popruhy a elastické úchyty musí být pevně utaženy, aby při použití chrániče zaručovaly jeho stabilitu. Chránič musí přiléhat pevně, ale ne příliš těsně. Pro zajištění maximální ochrany a bezpečí chránič nesmí vyvolávat žádné nepohodlí. Znečištění, či jakékoliv poškození vede k nesprávné funkci.



1. ODDĚLITELNÉ ŠLE
2. ODDĚLITELNÝ HRUDNÍ POPRUH
3. DVOJITÝ ELASTICKÝ PÁS

III. PÉČE A ÚDRŽBA

SKLADOVÁNÍ

Znečištění cizími látkami a nesprávná péče o výrobek mohou podstatně snížit účinnost ochrany, kterou vám poskytuje, stejně jako jeho funkční vlastnosti:

Nevystavujte chránič extrémnímu přímému slunečnímu záření.

Nevystavujte chránič extrémnímu horku a chladu, jako jsou například teploty v zavřené vozidlo nebo ve venkovních skladovacích prostorách.

Pověste výrobek tak, aby mohl proschnout, ale nikoli v blízkosti přímých zdrojů tepla.

Firma SCOTT doporučuje skladovat toto vybavení při teplotě od 0 °C do 30 °C. Než toto vybavení uskladníte na delší dobu, musíte je pečlivě vyčistit. Uchovávejte si původní obal, který pak můžete použít pro skladování výrobku a jeho přepravu. Pokud dojde k poškození výrobku v důsledku jeho vystavení vysokým teplotám nebo v důsledku nesprávného skladování, nevztahuje se na něj žádná záruka firmy SCOTT.

ČIŠTĚNÍ

Pokyny pro mytí či praní jsou uvedeny na vlastním výrobku. Odstraňte veškeré nečistoty pomocí vlhké utěrky a jemného mýdla. Nepoužívejte bělidla, žehličku ani chemické čističe. Nepoužívejte fén na vlasy nebo jiné ohřívače. Nepoužívejte pro čištění rozpouštědla nebo toxické látky.

KONTROLA

Doporučuje se pravidelně kontrolovat (v případě pochybností navštívit nejbližšího autorizovaného dealera) a jedenkrát za 3 roky nahradit výstroj, tak aby byla zaručena zprávná funkce. Po silném nárazu se doporučuje chránič vyměnit za nový. Ochranné funkce mohou být ovlivněny mechanickým opotřebením, či nesprávným použitím. Před použitím zkontrolujte chránič, jeho popruhy, švy a vycpávky. Zajistěte likvidaci produktu v případě zjištění jakékoliv závady, či poškození.

LIKVIDACE

Likvidujte tyto výrobky jako běžný odpad v domácnosti. Neničte tento výrobek mechanicky ani jej nespalujte. To může vést k potenciálním rizikům.

KOMERCIALIZACE

Za vývoj a komercializaci ve státech Evropské unie a na celém světě zodpovídá:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuce USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuce dalších zemí: SSG (Evropa) Distribuční centrum SA, PED zóna C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgie.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015 Všechna práva vyhrazena. Rev. 01 ze dne 11.2015.
Informace obsažená v tomto návodu k obsluze je v různých jazycích, ale pouze anglická verze bude relevantní v případě konfliktu.



SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR & JUNIOR BACK PROTECTOR

I. INTRODUKSJON

Gratulerer med valget av dette kvalitetsproduktet fra SCOTT. Les følgende instruksjoner nøye før bruk. Ta godt vare på instruksjonene. Dette spesifikke produktet har blitt utviklet for å gi deg den beste komfort og tilpasning.

II. JURIDISKE KRAV

Disse beskytterne anses å være artikler av typen personlig verneutstyr, kategori -II-, og de er dermed underlagt kravene i EU-direktivet 89/686/EØF CE-merket kan kun tildeles SCOTT etter at beskytteren har gjennomgått „EU typeundersøkelse“ eller „Sertifiseringsprosedyre“ ved et autorisert europeisk sertifiseringsorgan.

Beskytterne i dette databladet undergår EU-sertifisering hos det godkjente, europeiske sertifiseringsorganet RICOTEST (NB 0498) Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Italia, som sertifiserer at våre produkter oppfyller kravene til direktiv 89/686/EØS.

RYGG BESKYTTELSE

Disse SCOTT tilbake beskyttere har blitt utformet innenfor kravene i den europeiske sikkerhetsstandard EN 1621-2:2014 "Motocyclist beskyttende klær mot mekanisk påvirkning - Del 2: Motorsyklister 'ryggbeskytter-Krav og tester metoden". Baksiden beskytteren har blitt sendt til påvirke tester i henhold til NS-EN 1621-2:2014 og har blitt klassifisert som type FB (= Full Back), nivå 1.

X-ACTIVE BACK PROTECTOR:

I tillegg til den vanlige kondisjoneringen som gis av normen, har våre ryggbeskyttere til vintersport gjennomgått kondisjonering i -20 °C før støttester for å kontrollere ytelsen i lav temperatur.

X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR:

I tillegg til den vanlige kondisjoneringen som gis av normen, har våre ryggbeskyttere til vintersport gjennomgått kondisjonering i -20 °C før støttester for å kontrollere ytelsen i lav temperatur.

III. TILTENKT BRUK

Vernetøyet er strengt begrenset til den bruken og det temperaturområdet som er angitt med piktogrammene på godkjenningsetiketten (se kapittel VI. Info om produktet). Vernetøyet skal ikke brukes over eller under de angitte temperaturene, og heller ikke til andre sportstyper, særlig ikke til motorsport.

IV. RESTRIKSJONER FOR BRUK

BRUKSOMRÅDE

Disse beskytterne er konstruert og produsert for å gi begrenset beskyttelse mot støt i tilfelle av et fall.

De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater. De kan bøyes både fremover og bakover for å simulere og støtte kroppens naturlige bevegelser. Disse bevegelsene bakover hindrer direkte overføring av krefter til kanten av beskytteren.

BRUKSBEGRENSNING RYGG BESKYTTELSE

Disse ryggbeskytterne verner ikke mot skader forårsaket av vridninger eller ekstreme bevegelser. De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater. SCOTT Sports SA aksepterer ingen klager som oppstår fra bruk av de to produktene der putene og de beskyttende platene ikke benyttes.

MISBRUK

Overdreven bøyning av ryggbeskytteren anses som misbruk, og kan redusere beskyttelsens ytelse. Det kan føre til at utstyret mister evnen til å beskytte, og til at det går i stykker. Ved bruk må ikke temperaturen til beskytteren falle under -20 °C. Vi anbefaler at beskytteren ikke blir liggende utendørs eller eksponeres til lave temperaturer før bruk. Enhver modifisering av produktet kan føre til tap av beskyttelse, og anses derfor å være misbruk. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager og erstatter ikke beskyttere som har blitt brukt feil.

▼ V. ADVARSEL

Ingen ryggbeskytter kan gi full beskyttelse mot skade.

Skader på ryggraden kan ikke hindres med ryggbeskytteren.

Enhver forurensning, endring eller misbruk av ryggbeskytteren kan føre til en farlig reduksjon av dens evne til å beskytte.

▼ VI. INFORMASJON OM PRODUKTET KOMPONENTER OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

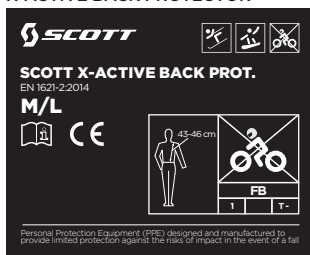
Dette produktet inneholder ingen farlige stoffer. Det er ikke kjent for å endre seg ved kontakt med svette eller stoffer man finner i toalettsaker, og er ikke kjent for å skade kropp eller hud. Produktet inneholder ingen farlige stoffer. Du finner detaljerte materialbeskrivelse på etiketten på selve produktet.



MERKING

Etiketten er sydd fast i beskytteren

X-ACTIVE BACK PROTECTOR



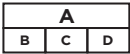
X-ACTIVE JUNIOR BACK PROTECTOR



Etiketten inneholder følgende

SCOTT X-ACTIVE BACK PROTECTOR	Navn på modell av produktet
CE	CE-merkingen sikrer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 89/686 / EEC

NORSK - 40

	Ikon indikerer den spesifikke sporten som beskyttelsen er designet for å brukes: vintersport
M/L	Størrelse på beskyttelse samt øvrige kroppsmål og tilpasninger
M/L 43-46 cm (17"-18")	 Maksimal lengde måles mellom livet til skulderbladene til nakken
	A: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ B: Graden av beskyttelse ⁴ C: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått ⁵ D: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått ⁵
EN 1621-2:2014	Referanse for Personal Protective Equipment (PPE) som i samsvar med Europeisk standard brukes i design og CE sertifisering
	Advarsel! Sluttbruker skal alltid lese hele brukermanualen nøye før produktet tas i bruk. (PPE)

¹ **FB: Full Back protector (=Beskyttelse for hele ryggen)**

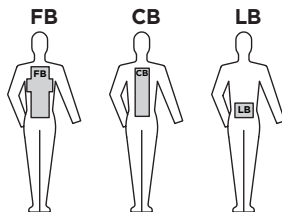
Beskyttelsesenhet som bæres på ryggen ment for å redusere alvorlighetsgraden av skader forårsaket av støt til den sentrale rygg og skulderblad område.

² **CB: Midtryggbeskytter**

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot midtryggen.

³ **LB: Korsryggbeskytter**

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot korsryggen.



NIVÅ

Ytelsen i produktet er basert på mengden av belastningens overføring målt i kN (kilo Newton).

⁴ EN 1621-2 (Rygg beskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 18kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 24kN. Nivå 2 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 9kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 12kN.

Nivå 2 beskyttere har mer beskyttelse en nivå 1 beskyttere. Nivå 2 beskyttere har det høyeste nivå av beskyttelse spesifisert av CE standard. Nivå 2 sitt ekstra beskyttelse gjør at det kan være tyngre, tykkere og mindre ergonomisk enn nivå 1 beskyttere. Det er utøverens eget ansvar å velge riktig nivå på beskyttelse ut fra behov, erfaring, ferdighet og nivå på risiko for kollisjon.

⁵ **TEMPERATUR**

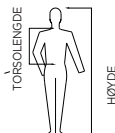
T+: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer opp til +40 grader Celsius

T-: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer ned til -10 grader Celsius

Alt SCOTT vernetøy er sertifisert under forhold som hersker i omgivelsene og under våte forhold. Testing under våte forhold brukes for å simulere den høye luftfuktighet som oppstår når man driver sport.

VII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN VELGE RIKTIG STØRRELSE

Valget må gjøres med henvisning til størrelsene som indikeres i følgende størrelsesdiagram eller på selve produktet. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager som skyldes bruk av en feiltilpasset beskytter.



X-ACTIVE BACK PROTECTOR

	S/M		M/L		L/XL	
	cm	inch	cm	inch	cm	inch
HØYDE	150-165 cm	59"-65"	165-180 cm	65"-71"	180-190 cm	71"-75"
TORSO-LENGDE	38-43 cm	15"-17"	43-46 cm	17"-18"	46-48 cm	18"-19"

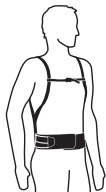
X-ACTIVE JR BACK PROTECTOR

	XS		S	
	cm	inch	cm	inch
HØYDE	124-140 cm	49"-55"	140-155 cm	55"-61"
TORSO-LENGDE	31-35 cm	15"-17"	35-39 cm	17"-18"

PROTECTOR POSITION AND FIT

Rygg beskyttelse : For at en beskytter skal virke riktig, må den dekke område som skal beskyttes på korrekt måte. Plagget må være av korrekt størrelse, valgt fra produsentens størrelsesdiagram. SCOTTs beskyttere er designet for å ha nær kontakt med kroppen.

For å oppnå maksimal kontakt med området som skal beskyttes, må beskytteren bæres under riftsikre plagg eller, stropper og elastiske bånd bør strammes godt til for å sikre at plagget er stabilt under bruk. Beskytteren bør sitte godt, men ikke for stramt. For maksimal beskyttelse og sikkerhet, bør beskytteren ikke gi noe ubehag.



1. AVTAGBARE SELER
2. AVTAGBARE BRYSTSTROPPER
3. DOBBELT ELASTISK BELTE

VIII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN VELGE RIKTIG STØRRELSE

Forurensning med fremmede stoffer og dårlig stell kan føre til en alvorlig reduksjon av beskyttelsen:

Ikke utsett beskytteren for sterkt, direkte sollys.

Ikke utsett beskytteren for ekstremt varme eller kalde temperaturer, som f.eks. i en lukket bil eller ved oppbevaring utendørs.

Heng plagget opp tørt, og på avstand fra direkte varmekilder.

SCOTT anbefaler at du oppbevarer beskytteren ved temperaturer mellom 0 °C og 30 °C. Utstyret bør vaskes godt før det legges bort for lengre perioder. Oppbevar og transporter beskytteren i den opprinnelige emballasjen. Hvis produktet brytes ned

som følge av eksponering til varme, eller på grunn av feil oppbevaring, dekkes ikke dette av garantien fra SCOTT.

RENGJØRING

Vaskeinstruksjoner finner du på selve plagget. Vaskes med en fuktig klut og mild såpe. Må ikke blekes, strykes eller renses. Må ikke tørkes med hårtørker eller andre varmekilder. Må ikke rengjøres med løsemidler eller andre giftige stoffer.

INSPEKSJON

Utstyret bør kontrolleres jevnlig (kontakt en ekspert eller forhandleren hvis du er i tvil). Utstyret bør erstattes minst hvert tredje - 3. - år fra første gangs bruk. Det bør oppbevares korrekt i henhold til informasjon fra SCOTT Sports SA. Vernetøyet bør skiftes ut hvis det har vært utsatt for et kraftig støtt. Beskyttelsen som vernetøyet gir, kan være redusert på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk.

KAST

Produktet kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Produktet bør ikke brytes ned mekanisk eller brennes. Dette kan være farlig.

SALG

Ansvarelig for utvikling og salg i EU og hele verden:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribusjon USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribusjon andre land: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015 Alle rettigheter reservert. Rev 01 av 11.2015.

Informasjonen i denne håndboken er på forskjellige språk, men bare den engelske versjonen vil være relevant i tilfelle konflikt.



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM
